

Johan í Kollafirði:

»Eg dugi heilt væl føroyskt«

Johan í Kollafirði hevur fingið ákoyringar fyri sína umseting av søguni um Dante, men sjálvur heldur hann seg duga heilt væl føroyskt

– Annars haldi eg meg duga heilt væl føroyskt, eg havi hoast alt buð í Føroyum í næstan 30 ár, sigur Johan í Kollafirði, tá hann er liðugur at greiða frá, hvi hann sigur frá søgum, soleiðis sum hann ger.

– Eg f. d. var søgan um Dante og Kontra at hoyra í útvarpinum sunnumorgnar, og nú er søgan komin út á bandi.

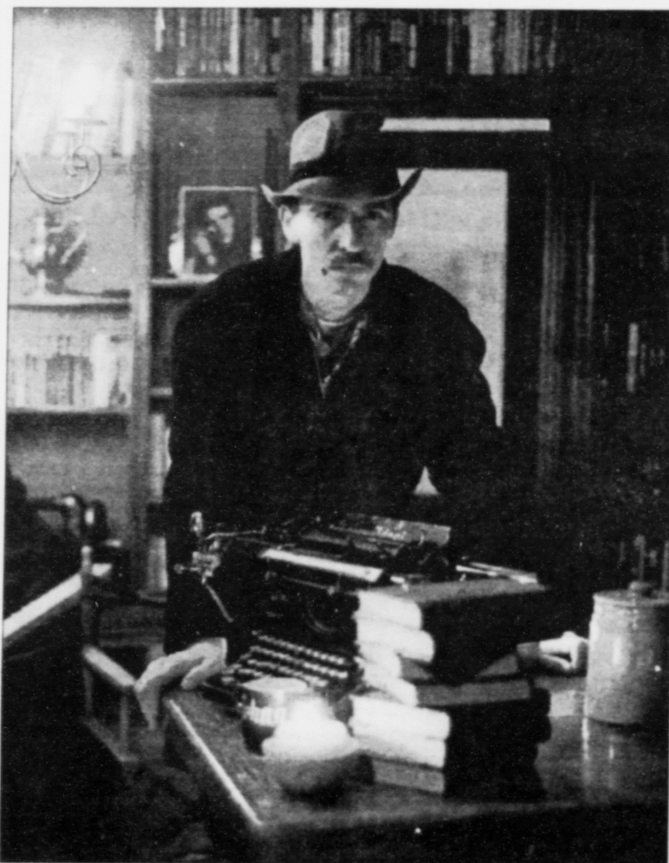
Johan hevur fingið onkrar ákoyringar fyri, at málburðurin er ikki goður føroyskur, men hann er skjótur at verja seg og hann ger tað sannførandi.

– Fyri at siga frá eini søgu mást tú læra teg bókina út-
anat og gera teg leysan av skriftmálinum. Tú skalt ikki lesa søguna, men fortelja hana, og tað geri eg uppá min máta, men eg sigi ikki at onnur skulu gera sum eg, sigur Johan í Kollafirði.

Avgjörði sum smádrongur

Sum 10 ára gamal læs Johan í Kollafirði fyrstu ferð søguna um Dante og Kontra, og hann var hugtíkin av teimum.

– Teir broyttu meg, og hava havt avirkan á tað, sum



Johan í Kollafirði, sum hann hevði sæð út, var hann ikki sangari, hevur givið band út við søguni um Dante og Kontra.

MYND: JOGVAN HANSEN

uni á bandi.

– Bandið er fyri børn, men eingin tekur skaða av at lurta eftir tí. Eg tók ikki.

– Eg havi spekulerað uppá hvi eg skuldi fáa hetta frálíka hugskot. Eg hevði heldur viljað, at onkur annar fekk tað, tí so hevði eg bein-
anvegin keypt bandið, sigur Johan við sínum vanligu logiska sansi.

Eyðkennisløgini eru við

Johan í Kollafirði hevur eitt annað band klárt til útgávu, og arbeiður í løtuni við einum øðrum hugskoti, sum ventandi hoyrist aftur á bandi.

Men fyrst mugu fólk nýðast við søguna um Dante, sum er tveir og ein hálvan tíma long.

Eyðkennisløgini, sum fólk helst kenna frá útvarpinum, eru eisini við á bandinum. Upplæstur av søguni er ikki soleiðis sum vit eru von við, at hann vanliga er. Johan gevur øllum persónunum í søguni sína egnu rødd, og tað er við til at gera søguna meiri livandi.

– Bandið hevur høgan kilopris, men er sera biligt fyri metur av góðskari vøru, heldur Johan í Kollafirði, sum hevði ynskt at hann bæði í Amerika og var dektektivur.

Útgávan – sum er á tveimum bondum – kostar 180 krónur, og man vera eitt frálíkt jólagávuhugskot.

ek

TAÐ GLOYMDA HANDRITIÐ



Niels Juel Arge:

Teir tóku land

268:-

Niels Juel Arge granskaði dugliga í føroyskari søgu. Eitt gloymt handrit er nú komið undan kavi í skjalargvuni.

Hér greiðir hann lætt og skilliga frá føroyskum fiskiskapi og útroðri í Grønlandi.

Frásøgumenn hansara eru m.a. Samma Joannes í Kollafirði, Olaf Joensen av Viðarvíði, Olavur í Breckkugørdi í Vági, Sommer Jørgensen í Sørvgi og Hans Pauli í Funningsfirði.

eg eri vorðin til. Eg havi brukt teirra máta at svara aftur uppá og útviklað hann, og nú tá eg umseti teir úr svenskum, broyti eg teir og leggi nakað av mær sjálvum afturat, greiður Johan í

Kollafirði frá.

– Longu sum smádrongur avgjörði eg, at eg skuldi umseta søgurnar um Dante til føroyskt, og tá eg ikki gevi bókur, men bond út, er tað líkatil, at eg sigi frá søg-



Tað svingar hjá Kristian Blak og Co.

Jazzur í Hollywood

Komandi sunnukvöldini er jazzur á skránni í Hollywood

Komandi sunnukvöldini er ætlanin at hava jazz á skránni í Hollywood í Havn.

Fyrirteikararnir halda, at

stórir tærur er á slíkum tiltaki í Havn. Hølini hjá Hollywood eru passaliga stór, og ljóðumstøðurnar eru goðar.

Ungir tónlistamenn fáa møguleika at royna seg, og spælt verður frá kl. 21.30 til 23.30.

ek